

船員労働安全衛生規則

(和英対訳)

(昭和三十九年七月三十一日運輸省令第五十三号)

Regulations for Labour Safety and Health of Seafarers

(Ordinance of Ministry of Transport No.53 of July 31, 1964)

(注)

この冊子に掲載している法令の翻訳は公定訳ではありません。法的効力を有するのは日本語の法令自体であり、翻訳はあくまでその理解を助けるための参考資料です。

(Note)

All of the translations of the law and Regulations in this book are unofficial. Only the original Japanese texts of the law and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference material to aid in the understanding of the law and the regulations.

船員災害防止協会

The Association for Promoting Safety
and Sanitation for Seafarers

○船員労働安全衛生規則

(昭和三十九年七月三十一日 運輸省令 第五十三号)

改正 昭和四六年	三月三十一日	運輸省令第一五号
昭和四六年	九月 六日	同 第五四号
昭和四八年	六月二三日	同 第二一号
昭和五〇年	三月三十一日	同 第一三号
昭和五四年	六月 一日	同 第二三号
昭和五六年	三月三〇日	同 第一二号
昭和五八年	三月二三日	同 第一〇号
昭和五九年	六月二二日	同 第一八号
昭和六一年	三月一八日	同 第二号
昭和六一年	六月二七日	同 第二五号
平成 六年	三月三〇日	同 第一四号
平成 七年	八月 一日	同 第四九号
平成 九年	一月一六日	同 第二号
平成一一年	七月一五日	同 第三五号
平成一二年	一一月二九日	同 第三九号
平成一三年	一〇月一〇日	国土交通省 第一三四号
平成一四年	七月 一日	同 第八三号

平成一五年	三月二〇日	同 第二七号
平成一五年	一〇月 一日	同 第一〇九号
平成一六年	三月二六日	同 第七号
平成一六年	五月二一日	同 第六五号
平成一六年	六月三〇日	同 第七五号
平成一六年	一〇月二八日	同 第九三号
平成一七年	三月 七日	同 第一二号
平成一八年	四月 六日	同 第五八号
平成二〇年	八月 八日	同 第七四号
平成二一年	六月二五日	同 第四三号
平成二二年	一二月 一日	同 第五八号
平成二五年	二月二八日	同 第八号
平成二六年	一二月 八日	同 第九二号
平成二九年	九月二九日	同 第五五号
平成二九年	九月二九日	同 第五六号
平成三〇年	六月一五日	同 第四九号
令和元年	七月 一日	同 第二十号

Regulations for Labour Safety and Health of Seafarers

(Ordinance of the Ministry of Transport No.53 of July 31, 1964)

目次

第一章 総則（第一条—第十六条）

第二章 安全基準及び衛生基準等

 第一節 安全基準（第十七条—第二十八条）

 第二節 衛生基準（第二十九条—第四十三条）

 第三節 検知器具及び保護具（第四十四条・第四十五条）

第三章 個別作業基準（第四十六条—第七十条）

第四章 特殊危害防止基準（第七十一条—第七十三条）

第五章 年少船員の就業制限（第七十四条）

第六章 女子船員の就業制限（第七十五条・第七十六条）

第七章 登録安全担当者講習実施機関（第七十七条—第九十一条の六）

第八章 登録危険作業講習実施機関（第九十二条—第九十六条）

Table of Contents

Chapter I General Provisions (Article 1—16)

Chapter II Safety Standards, Health Standards, etc.

 Section 1 Safety Standards (Article 17—Article 28)

 Section 2 Health Standards (Article 29—Article43)

 Section 3 Detection equipment and protective gear (Article44, Article45)

Chapter III Individual Standards (Article46—Article70)

Chapter IV Special Harm-Prevention Standards (Article71—Article73)

Chapter V Restriction on the Work of Minor Seafarers (Article74)

Chapter VI Restriction on the Work of Female Seafarers (Article75, Article76)

Chapter VII Registered Organization for Training Course for Persons in Charge of Safety (Article77—Article91)

Chapter VIII Registered Organization for Dangerous Work Training Course (Article92—Article96)

第一章 総 則

(趣旨)

第一条 船内作業による危害の防止及び船内衛生の保持に関し、船舶所有者のとるべき措置及びその基準並びに船員の遵守すべき事項は、他の法令に定めるもののほか、この省令の定めるところによる。

(船長による統括管理)

第一条の二 船舶所有者は、船内における安全及び衛生に関する事項に関し船長に統括管理させ、かつ、安全担当者、消火作業指揮者、衛生担当者その他の関係者の間の調整を行わせなければならない。

(船内安全衛生委員会)

第一条の三 船員が常時五人以上である船舶の船舶所有者は、次に掲げる事項を船内において調査審議させ、船舶所有者に対し意見を述べさせるため、船内安全衛生委員会を設けなければならない。

- 一 船内における安全管理、火災予防及び消火作業並びに衛生管理のための基本となるべき対策に関すること。
- 二 発生した火災その他の災害並びに負傷及び疾病の原因並びに再発防止対策に関すること。

三 その他船内における安全及び衛生に関する事項

2 船内安全衛生委員会の委員は、次の者をもつて構成する。

- 一 船長
 - 二 各部の安全担当者
 - 三 消火作業指揮者
 - 四 医師、衛生管理者又は衛生担当者
 - 五 船内の安全に関し知識又は経験を有する海員のうちから船舶所有者が指名した者
 - 六 船内の衛生に関し知識又は経験を有する海員のうちから船舶所有者が指名した者
- 3 船内安全衛生委員会の委員長は、船長をもつて充てなければならない。
- 4 船舶所有者は、第二項第五号及び第六号の委員には、海員の過半数を代表する者の推薦する者が含まれるようにしなければならない。
- 5 船舶所有者は、船内安全衛生委員会が第一項の規定により当該船舶所有者に対し述べる意見を尊重しなければならない。

Chapter I. General Provisions

(Purpose)

Article 1 With regard to prevention of hazard caused by on-board operations and maintenance of health on board ships, measures, and its standards to be implemented by shipowners, and matters to be observed by seafarers, regarding risk prevention in onboard operation and maintenance of onboard health shall be governed by the provisions of this ordinance, except as otherwise provided by other laws and regulations.

(General management by the master)

Article 1-2 A shipowner shall have the master generally manage matters regarding onboard safety and health, and shall have him/her coordinate among persons in charge of safety, a firefighting leader, persons in charge of health, and other related seafarers.

(On-Board Safety and Health Committee)

Article 1-3 A shipowner of a ship with 5 or more seafarers constantly on board shall establish an on-board safety and health committee, to investigate and to discuss the following items on board the ship and to voice its opinions to the shipowner:

- (i) Matters regarding measures to be fundamental to on-board safety management, fire prevention and firefighting, and health management
- (ii) Matters regarding causes and prevention of fire and other accidents, and injuries and diseases that have occurred
- (iii) Other matters regarding safety and health on board the ship

(2) Members of the on-board safety and health committee shall consist of the following:

- (i) Master
- (ii) Person in charge of safety of each department
- (iii) Firefighting leader
- (iv) Medical doctor, health supervisor, or person in charge of health
- (v) Person appointed by the shipowner from among the crew members holding knowledge or experience concerning safety on board a ship
- (vi) Person appointed by the shipowner from among the crew members holding knowledge or experience concerning health on board a ship

(3) The master shall be chairman of the on-board safety and health committee.

(4) The shipowner shall include those recommended by a representative of most of the seafarers in the members prescribed in Paragraph (2), Item (v) and Item (vi).

(5) The shipowner shall respect the opinions that the onboard safety and health committee voices to the shipowner pursuant to the provisions of Paragraph (1).